

※この申請書は、児童生徒1人につき1枚作成してください。

※Este Formulário deve ser entregue 1 para cada filho

別記様式2号 (第4条関係)

(表面)

大泉町就学援助費受給申請書(新入学準備費用)
SOLICITAÇÃO DO SUBSÍDIO DE APOIO A EDUCAÇÃO DE OIZUMI

大泉町教育委員会様
就学援助費(新入学準備費)を受給したいので、必要書類を添えて申請します。
Excelentíssimo Superintendente de Ensino
Em anexo estou enviando os documentos necessários para a solicitação do Subsídio Escolar antecipado (para os preparativos de Ingresso Escolar).

Data: 令和 Ano Reiwa 月 mês 日 dia .

住所 Endereço 大泉町 Oizumi machi
申請(保護)者 Solicitante (Pai/respons.) 電話 TEL (連絡先) Local para recado

Table with 8 columns:フリガナ(氏名), 世帯主との続柄, 生年月日, 現在の年齢, 職業又は学校名, 総収入額. Includes a note: ※現在の学校・学年・組を記入してください.

前年度の受給の有無 Recebeu este subsídio no ano fiscal anterior? 住宅の状況 Condições de moradia. Includes a table for housing conditions and total amount.

(2) 援助を受けたい理由 Motivo da solicitação. Lists 10 reasons for requesting assistance, such as tax reductions and social security benefits.

(3) 同意書及び委任状 (本人が署名するか、記名押印してください) AUTORIZAÇÃO E PROCURAÇÃO. Includes a signature line and a note: Se os documentos em anexo estiverem incompletos, autorizo a averiguarem os dados tributáveis dos Impostos Provincio-municipais de toda a minha familia, para aprovação deste subsídio.

同意者 (Signature line) with a note: ※収入のある人すべてについて、本人が署名、または記名・押印してください.

(4) 振込口座 Dados bancários. Includes fields for bank name, branch name, and account type. Includes a note: ※(2) 援助を受けたい理由欄は、現在受けている措置があるものに○をつけるとともに、裏面下段にある書類の写しを必ず添付してください.

※(2) Espaço para escrever o motivo de sua solicitação, circule a atual situação dos auxilios que enquadra, anexando o comprovante e/ou certificado deste auxilio (conforme a listagem na parte de baixo no verso deste formulário, e se circulou item 10."outros"escreva detalhadamente no verso, o motiv de sua solicitação

申請書表面の(2)⑩の援助を受けたい理由の記入欄

Item 10. do campo (2) da página anterior. Espaço para escrever o motivo de sua solicitação.

「就学援助費を受けたい具体的な理由」 “Escreva detalhadamente o motivo da solicitação do Subsídio Escolar”

申請書表面(2)の理由⑩に該当する方は、現在の収入状況や生活状況、援助を受けたい理由を具体的に詳しく記入してください。記入内容を元に審査をします。

また、下の表の⑩必要書類の添付が必要です。

ただし、令和3年1月1日大泉町に住所のある人は不要です。

Para aqueles que no campo (2) assinalaram o item 10."outros", escreva o detalhadamente o motivo de sua solicitação e como, a atual situação financeira e condições da vida diária. A inspeção será avaliada conforme o conteúdo de sua solicitação.

各項目ごとに必要書類の写しを必ず添付してください。

Para cada item que enquadra, deve anexar o comprovante e/ou certificados

ただし、各項目にある所得課税証明書については、令和3年1月1日大泉町に住所のある人は不要です。住所のない人は、1月1日時点の住所地で証明書を取得してください。

Contudo, para aqueles que constam o endereço em Oizumi no dia 1.de janeiro do ano corrente, não necessita de anexar os documentos referente a situação tributária. Aos que não constam o endereço na data de 1.de janeiro, devem anexar os comprovantes de rendimentos de renda da cidade onde residiam nesta data.

添付書類 (Documentos a serem anexados)

該当項目に○をし、必要書類の写しを添付してください。

Faça um círculo nos 4 itens que lhe enquadrar e apresente os documentos necessários para a solicitação.

No.	項目 Itens	必要書類 Documentos necessários
1	生活保護 (Auxílio à Sobrevivência)	保護決定(変更)証明書 (Hogo Kettei(Henkou)Shomeisho) (Comprovante de Aprovação (Alteração) de Auxílio à Sobrevivência)
2	生活保護の停止又は廃止 (Recisão/Cancelamento do Auxílio à Sobrevivência)	保護廃止(停止)決定通知書 (Hogo Haishi (Teishi) Kettei Tsuchisho) (Comunicado da Determinação (Cancelamento) do Auxílio à Sobrevivência)
3	個人事業税の減免 (Redução do Imposto sobre Empresa Individual)	事業税減免承認(不承認)証明書 (Jigyozai Genmen Shounin (Fushounin) Shoumeisho) (Comprovante de Aprovação (Alteração) de Redução do Imposto sobre empresa individual)
4	町民税の非課税又は減免 (Redução/Isenção do Imposto Municipal)	⑤⑦に該当する方は、 減免承認通知書等の減免が決定されていることがわかる書類の写しも添付してください。
5	固定資産税の減免 (Redução do Imposto sobre Bens Imobiliários)	As pessoas que enquadram no item ⑤ ⑦, devem apresentara copia do documento ou comunicado que comprove esta redução
6	国民年金保険料の減免 (Redução no valor da contribuição da Pensão Nacional)	国民年金保険料減免証明書 (Kokumin Nenkin Hoken-ryo Menjo Nintei Tsuchisho) (Comprovante de Aprovação (Alteração) de Contribuição da Pensão Nacional)
7	国民健康保険税の減免 (Redução do Imposto sobre Seguro Nacional de Saúde)	国民健康保険税減免証明書 (Kokumin Kenkou Hokenzei Menjo Nintei Tsuchisho) (Comprovante de Aprovação (Alteração) de Redução do Imposto sobre Seguro Nacional de Saúde)
8	児童扶養手当の支給 (Beneficiário(a) do Auxílio à(ao) Mãe/Pai Solteiro)	児童扶養手当支給証明書 (Jisho Jiyuukai Menjo Nintei Tsuchisho) (Comprovante de Aprovação (Alteração) de Beneficiário(a) do auxílio a(o) mãe/pai solteiro(o))
9	生活福祉資金の貸付 (Financiamento para sobrevivência)	生活福祉資金貸付証明書 (Seikafukushi Kanashi Shikin no Kashitsuke Shoumeisho) (Comprovante de Financiamento para sobrevivência)
10	その他 Outros	世帯全員のうち、全ての所得者の所得課税証明書、源泉徴収票又は確定申告書等 Comprovante da Taxação de Impostos sobre a Renda (Shotoku Kazei Shomeisho), Comprovante de Dedução IR direto na Fonte (Gensen), ou a cópia da Declaração do Imposto de Renda de todos da Família.